

## HEALTH HAZARD ADVISORY

# 衛生署忠告

## AVISO SOBRE RIESGOS DEL PLOMO A LA SALUD



1979 年以前建築的樓房若出現破爛油漆和泥土受鉛污染的情況，這可能會危害孩子的健康及影響他們的腦部發展。

如果你看見家居內、外有破裂或剝落的油漆，或泥土上有油漆碎片，請聯絡市政府尋求幫助。  
我們可以：

- 提供免費的鉛危害檢查。
- 協助你的業主致力解決破爛油漆和受鉛污染泥土的問題。



**Damaged lead paint on pre-1979 homes and lead-contaminated soil can harm your children's health and brain development.**

If you see chipping, peeling, or flaking paint inside or outside your house, or paint chips on the soil, contact the City for help.

**We can:**

- Help conduct free lead hazard inspections.
- Work with your landlord to fix the damaged paint and lead-contaminated soil.



**La pintura a base de plomo que está dañada en casas construidas antes de 1979 o en la tierra puede dañar la salud y el desarrollo del cerebro de sus niños.**

Si tiene pintura que está pelándose, astillándose, o despegándose dentro o fuera de su casa, o pedazos de pintura en la tierra, llame a la Ciudad para ayudar.

**Nosotros Podemos:**

- Ayudar a hacer inspecciones gratuitas de los peligros de plomo.
- Trabajar con el dueño de su casa para reparar la pintura dañada y la tierra contaminada con plomo.

SAN FRANCISCO DEPARTMENT OF PUBLIC HEALTH ● CHILDREN'S ENVIRONMENTAL HEALTH PROMOTION

三藩市公共衛生署 ● 兒童環境衛生促進計劃

DEPARTAMENTO DE SALUD PUBLICA DE SAN FRANCISCO ● PROMOCION DE SALUD AMBIENTAL DE LOS NIÑOS



[www.sfdph.org/dph/eh/complaints2eh/default.asp](http://www.sfdph.org/dph/eh/complaints2eh/default.asp)